

УДК 821.111

АРХЕТИП «ДОМ» В РОМАНЕ Х. УОЛПОЛА «ЗАМОК ОТРАНТО»

Ю. Д. ШАБУНЯ

(Представлено: канд. филол. наук, доц. Н. В. НЕСТЕР)

В художественной концепции Х. Уолпола (Horace Walpole, 1717–1797) архетип «дом» имеет первостепенное значение, т.к. архетип выполняет роль своеобразного кода, позволяющего дешифровать подтекст его произведений. Архетип «дом» является одним из центральных в поэтике Х. Уолпола. Посредством данного архетипа автор раскрывает понимание проблемы взаимодействия человека с окружающим миром. В статье анализируется роль архетипа «дом» в романе Х. Уолпола «Замок Отранто» (*The Castle of Otranto*, 1764).

Английский готический роман XVIII – начала XIX вв., известный также как роман «тайны и ужаса», повлиял не только на массовую литературу, но и на творчество выдающихся писателей XIX и XX вв., предложив им ряд художественных приемов, помогающих создавать напряженную атмосферу страха и тревоги. Основоположителем «черного» романа является Хорас Уолпол, который в 1765 году создал первый «готический» роман – «Замок Отранто». В данном произведении можно проследить все характерные черты готического романа, которые и делают его одним из самых отличительных и заметных среди остальных.

Литературный архетип – это «сквозная», «порождающая модель», которая, несмотря на то, что она обладает способностью к внешним изменениям, таит в себе неизменное ценностно-смысловое ядро [1, с. 37–47]. Архетип представляет собой конструкцию, повторяющуюся в литературах и культурах разного времени. Поэтому в произведениях часто упоминаются архетипы, так как они влияют на жизнь человека в целом, тем самым являются основой [2, с. 59–60].

«Замок Отранто» – роман английского писателя Хораса Уолпола, опубликованный в 1764 году, первое произведение в жанре готического романа. Данное произведение сочетало в себе черты средневекового и рыцарского романов. Первое издание романа представляло собой мистификацию: текст был опубликован как перевод итальянского романа, написанного будто бы каноником Собора Святого Николая в Отранто Онуфрио Муральто (*Onuphrio Muralto*) и напечатанного в 1529 году в Неаполе, а рассказанная в романе история, как утверждалось, восходила к ещё более древним временам. Перевод был подписан вымышленным именем Уильяма Маршалла (*William Marshal*). Во втором издании Уолпол признал своё авторство.

Данное произведение относится к готическим романам. Готический роман (*Gothic novel*) – роман «ужасов и тайны» в английской и американской литературе. Роман построен на фантастических сюжетах, сочетающих, как правило развитие действия в необычной обстановке с реалистичностью деталей быта, описаний, что ещё более усиливает остроту, напряжение повествования, оттеняет его кошмарность [3, с. 184–185].

Автор начинает роман с рассказа о главных героях. С первых строк читатель узнаёт о том, кто живёт в замке Отранто, кем являются эти люди, как они живут и чем занимаются: «У Манфреда, князя Отрантского, были сын и дочь. Его дочь, восемнадцатилетнюю красавицу, звали Матильда. Его сын – Конрад, был на 3 года младше сестры. Он был болезненным юношей, который не подавал надежд и не особо радовал свою семью»¹¹⁷ (Здесь и далее перевод наш. – Ю.Ш.). Автор сразу рассказывает нам, что хоть сын Манфреда не отличался чем-то необычным, он все равно был любимцем отца, и тот подыскивал ему невесту, чтобы продолжить род. Они хотели как можно быстрее сыграть свадьбу Конрада с дочерью маркиза Виченца Изабеллой, пока позволяло здоровье болезненного Конрада. Но жена князя Отрантского, Ипполита, считала неправильным заключать брак так рано, ведь её сыну всего 15 лет.

И вот наступает долгожданный день свадьбы. Всё было готово для торжества; церемония должна была пройти в день рождения молодого Конрада. Уже собрались все гости, но отсутствовал один лишь Конрад. Это показалось всем странным, и его отец решил пойти разыскать сына. Спустя некоторое время все гости торжества узнают страшную новость – Конрад мёртв. Манфред не верил своим глазам, и совершенно не понимал, как такое могло произойти. Он не мог понять, как это произошло, почему, и кто причастен к смерти его единственного сына. Ужаснейшая картина была перед глазами у всех гостей – Конрад был раздавлен огромным шлемом с чёрными перьями, который упал неизвестно откуда. Перья

¹¹⁷ «Manfred, Prince of Otranto, had one son and one daughter: the latter, a most beautiful virgin, aged eighteen, was called Matilda. Conrad, the son, was three years younger, a homely youth, sickly, and of no promising disposition...» [4, p. 30].

шлема легко нависали и раскачивались над замком, издавая бурный шум. Этот шлем был очень похож на шлем чёрной мраморной статуи Альфонсо в его усыпальнице. Здесь читатель и может впервые увидеть, какими странностями и загадками окутан этот замок: «Ужас того, что он увидел, загадочность и неожиданность того, что произошло, потрясение, которое вызвало у него увиденное, отняли дар речи Манфреда»¹¹⁸.

С этим замком связано огромное количество странных событий и случайностей. Одной ночью, когда Изабелла и Манфред разговаривали о смерти Конрада, а Манфред умолял Изабеллу стать его женой вместо бесплодной Ипполиты, они видят, как портрет деда Манфреда, Рикардо, который висел над скамьёй, вздыхает, затем покидает раму, и, сойдя на пол, с угрюмым видом подходит к Манфреду: «В этот момент портрет его деда, который висел над скамьёй, где они сидели, глубоко вздохнул и приподнял грудь»¹¹⁹.

Эпизод сходжения портрета со стены в произведении показывает то, что Рикардо, хоть уже давно и умер, хотел остановить своего внука, который преследовал Изабеллу, чтобы продолжить род. Это было не суждено для Манфреда, но он пытался всеми силами сделать так, чтобы у него появился наследник, а у замка – новый хозяин и правитель. Этими действиями он пытался избежать пророчества, но это было ему неподвластно.

Одним из самых страшных и необычных событий в замке стало внезапное появление в одной из комнат замка железной руки и ноги неизвестного гигантского рыцаря: «Мне кажется, это был великан. Он был в доспехах. Я видел его ступню и часть его ноги, они такие же огромные, как и тот шлем внизу»¹²⁰. Всю эту картину видели слуги, Жак и Диего, которые в тот момент находились в замке. После того, что они увидели, они словно сошли с ума и считали, что в замке полно духов, и сам замок околдован.

Этот эпизод в произведении даётся читателю скорее всего для того, чтобы он смог понять, что сам замок был против всего происходящего. Ведь по факту – железная рука и нога неизвестного гигантского рыцаря – это что-то несуществующее в реальности, что-то фантастическое, и даётся эта фигура в произведении для того, чтобы лишний раз запугать читателя и обратить внимание на значимость действий героев романа. Эта фигура взялась из ниоткуда, тем самым якобы нарушая мир вещей, которые уже каким-то образом влияли на поведение и уклад жизни людей, которые живут в замке.

Следует отметить также появление монаха Джерома в романе, к которому обратилась Ипполита с тем, что Манфред хочет развестись с ней. Монах считает, что всё это неправильно, и даже то, что у него, возможно, и появится наследник, не спасёт замок Отранто от пророчества. Этот союз не будет принят церковью. Так же монах считал, что если Господу угодно исчезновение их рода, то так этому и быть, и никакими силами это невозможно будет исправить.

Всё это злит Манфреда. Он хочет во что бы то ни стало жениться на Изабелле, но ему мешает то, что, во-первых, монах и церковь против этого брака, а во-вторых, Изабелла сбежала из замка, и помог ей в этом молодой крестьянин Теодор, открыв подъёмную дверь для молодой девушки (как в дальнейшем окажется – Теодор – сын монаха). Сам же он остался в замке, приняв «удар» от Манфреда на себя, когда тот услышал стук от двери, когда Изабелла убежала из замка.

Одним из самых важных и знаковых эпизодов в произведении становится эпизод неожиданного появления у ворот замка Отранто рыцарей, которые были посланы туда маркизом Фредериком Виченца. Они приехали за его дочерью, чтобы забрать её из этого тёмного злополучного замка: «... «Я пришёл к тебе, Манфред, узурпатор княжества Отранто», – сказал он (герольд). «Я пришёл к тебе от известного и непобедимого Рыцаря, Рыцаря Большого Меча. Он велел забрать Изабеллу, которую ты подло и предательски подчинил себе, подкупив её опекунов во время его отсутствия»»¹²¹.

Манфред решает, что ему не стоит злить маркиза. Ведь он хотел лишь примерить притязания обоих домов после того, как Манфред, его отец и дед смогли лишить маркиза Фредерика Виченца прав владения княжеством. И именно поэтому он хотел женить своего сына Конрада на дочери Виченца и обзавестись таким образом наследником. Но так как его сын погиб, он хотел получить разрешение у Виченца

¹¹⁸ «The horror of the spectacle, the ignorance of all around how this misfortune had happened, and above all, the tremendous phenomenon before him, took away the Prince's speech» [4, p. 34].

¹¹⁹ «At that instant the portrait of his grandfather, which hung over the bench where they had been sitting, uttered a deep sigh, and heaved its breast» [4, p. 48].

¹²⁰ «It is a giant, I believe; he is all clad in armour, for I saw his foot and part of his leg, and they are as large as the helmet below in the court» [4, p. 68].

¹²¹ «“I come,” replied he, “to thee, Manfred, usurper of the principality of Otranto, from the renowned and invincible Knight, the Knight of the Gigantic Sabre: in the name of his Lord, Frederic, Marquis of Vicenza, he demands the Lady Isabella, daughter of that Prince, whom thou hast basely and traitorously got into thy power, by bribing her false guardians during his absence» [4, p. 120].

на его брак с Изабеллой, поэтому он приглашает его к себе в замок, чтобы провести переговоры: ««Герольд! Вернись к своему господину и скажи ему, что прежде, чем наш спор будет разрешен мечами, я бы хотел поговорить с ним», – сказал Манфред герольду»¹²².

Пробыв некоторое время в замке, поговорив с Манфредом, Виченц решил, что ему срочно идти на помощь своей дочери. Манфред тем временем решил, что должен найти Изабеллу раньше, чем её отец. И все они пускаются на поиски Изабеллы. Тем временем, в лесу прятался Теодор, чтобы его не нашёл Манфред и его слуги. Он решил укрыться в пещере, которую, по старым поверьям, сейчас населяли духи. Он не собирался идти на поиски Изабеллы, так как был очарован и горячо влюблён в Матильду, с которой он недавно так долго говорил.

Но по счастливой случайности именно Теодор находит измученную Изабеллу, которая, увидев Теодора, умоляет его не отдавать её Манфреду. Но спустя некоторое время у входа в пещеру они увидели рыцаря в полном вооружении. Теодор не хотел так просто отдавать ему девушку, и между юношей и рыцарем начинается борьба. Теодор наносит три ранения рыцарю, и тот падает на землю почти без чувств. Он просит, чтобы юноша позвал к нему Изабеллу, и девушка является к раненному рыцарю. В ходе беседы выясняется, что этот рыцарь – отец Изабеллы: ««Тогда ты... видишь перед собой своего отца», – сказал раненный рыцарь. «О чудо! О ужас! Что я слышу! Что я вижу! Мой отец! Мой отец! Как ты оказался здесь? Говори, прошу тебя!.. О боже, бегите за помощью! Он истекает кровью!» – плакала Изабелла»¹²³.

Рыцаря с окровавленными ранами относят в покои замка, где за ним ухаживают лекари. Манфред возвращается в замок, где видит Теодора, и тут ему кажется, что он видит призрака, ведь Теодор как две капли воды похож на Альфонсо. Из разговора Манфред узнаёт, что Теодор – сын графа Фальконары, и он является законным наследником этого замка.

Затем в голову Манфреда приходит гениальная идея – он хочет отдать замуж свою дочь Матильду за рыцаря Фредерика, а сам хочет жениться на Изабелле. Эта идея нравится рыцарю Фредерику, и Манфред решает сыграть две свадьбы в один день.

После пиршества в замке появляется призрак, который пугает Фредерика, а затем Манфред узнаёт от одного слуги, что Теодор и какая-то дама сейчас беседуют наедине у гробницы Альфонсо в церкви святого Николая, но из-за того, что там было очень темно, слуга не смог рассмотреть, кто же на самом деле эта дама. Манфред решает, что эта дама – Изабелла. И в гневных чувствах он решает тотчас пойти в церковь. И здесь справедливость полностью торжествует. Манфред слышит разговор незнакомки и Теодора, полный ярости он берёт кинжал и вонзает его прямо в грудь девушке. И только в тот момент он понимает, что эта незнакомка – его дочь Матильда. Он начинает словно сходить с ума, ведь только что он убил собственную дочь, приняв её за Изабеллу: «Манфред, словно выйдя из транса, начал бить себя в грудь, рвать на себе волосы, и даже отобрал у Теодора кинжал, чтобы покончить с собой»¹²⁴.

И затем появляется Джером. Он говорит Манфреду, что он – тиран, и что свершилось одно из самых страшных бедствий, которое должно было произойти с замком. Манфред потерял сына и только что убил свою дочь. Тем самым Альфонсо отомстил Манфреду за то, что он занял трон.

Знаковой развязкой становится момент, когда стены замка рушатся под действием какой-то могучей силы, а среди развалин замка восстаёт огромная фигура Альфонсо. Манфред признаётся во всех своих грехах, а призрак Альфонсо провозглашает молодого Теодора своим законным наследником.

Таким образом, художественное значение и своеобразие произведения «Замок Отранто» имеет не сам сюжет, а обстановка действия. Средневековый замок, таящий в себе много тайн и загадок, имеет огромное количество ходов, потайных комнат и витиеватых лестниц. Все действия в произведении происходят ночью, либо когда темно, что придаёт произведению готической атмосферы. Пугающая тишина зачастую стояла в этом замке, и только порывы ветра заставляли старые ставни дверей и окон скрипеть на ржавых петлях.

Таинственность произведения главным образом заключается в замке. Замок здесь – главное и особенное художественное пространство, где разворачиваются все события. Он имеет величественный, мрачный и окутанный тайнами вид. Из-за того, что он имеет мощные стены, огромное количество коридоров и тёмных лестниц, он воспроизводит на читателя неповторимое впечатление и активно вовлекает в сюжетную линию.

¹²² «“Herald,” said Manfred, as soon as he had digested these reflections, “return to thy master, and tell him, ere we liquidate our differences by the sword, Manfred would hold some converse with him» [4, p. 122].

¹²³ «“Then thou – then thou” – said the Knight, struggling for utterance – “seest – thy father. Give me one –”

“Oh! amazement! horror! what do I hear! what do I see!” cried Isabella. “My father! You my father! How came you here, Sir? For heaven’s sake, speak! Oh! run for help, or he will expire!”» [4, p. 156].

¹²⁴ «Manfred, waking as from a trance, beat his breast, twisted his hands in his locks, and endeavoured to recover his dagger from Theodore to despatch himself» [4, p. 216].

Замок Отранто является жилищем для семьи Манфреда, но по ночам замок «оживает» когда в нём появляются фантастические фигуры и скульптуры, которые напоминают Манфреду о прошлом и том, каким нечестным путём ему достался этот замок. В этом читатель и видит архетип дома в произведении – замок сам влияет на жизнь его жителей, а те не могут исправить ситуацию, и им приходится подчиняться судьбе. Тем самым, здесь можно увидеть злой рок, который настигает главного героя. Как бы он не пытался избежать пророчества, он не сможет убежать от последствий. Его замок рушится, а он остаётся без семьи. Через это событие можно увидеть, к чему могут привести человека его самые большие и заветные желания.

ЛИТЕРАТУРА

1. Большакова, А.Ю. Теория архетипа на рубеже XX–XXI вв. / А.Ю. Большакова // Вопросы филологии. – 2003 – № 1 – 47 с.
2. Николюкин, А.Н. Литературная энциклопедия терминов и понятий / Под ред. А.Н. Николюкина // Институт научн. информации по общественным наукам РАН. – М.: НПК «Интелвак», 2001. – 1600 с.
3. Соловьёва, Н.А. Английский предромантизм и формирование романтического метода / Н.А. Соловьёва. – М.: МГУ, 1984. – 148 с.
4. Walpole, Horace. The castle of Otranto. A Gothic Story. The Third Edition / Horace Walpole. – London: Naxos Audiobooks, 1766. – 235 p.